

Stockholm 2019-03-21

Att:

Saghi Derafshan, upphandlare

För kännedom till:

Tolkcentralen, Marianne Risberg
Tolkcentralen, Michel Dominick
Hälsa- och sjukvårdsförvaltningen, Britt Fälth

Hej.

Härnedan inkommer vi organisationer med våra synpunkter på den externa remissen gällande upphandling av Tolkjänster för döva, personer med dövblindhet samt personer med hörselnedsättning till Stockholms läns sjukvårdsområde (SLSO).

Först och främst vill vi återigen betona att processen kring denna upphandling inte varit tillfredsställande ur organisationernas synvinkel utifrån inflytande, dialog samt vilka som ska ingå i expertgruppen.

Landstinget och tolkcentralen har haft dialog med intresseorganisationerna innan processen startade men det har inte varit tillräckligt för att kunna kvalitetsäkra själva processen. Att ha ett möte på några timmar med oss är inte tillräckligt och dessutom har ni inte varit lyhörda för våra förslag gällande kvalitetsäkring.

Det är av största vikt att personer med rätt kompetens om berörda målgrupper är involverad i en upphandlingsprocess som handlar om döva, hörselskadade och personer med dövblindhet - först då kan man säkerställa kvalitet.

Med rätt kompetens menar vi upphandlare som har kompetens i frågor som rör hörselskadade, döva och personer med dövblindhet och som jobbar med er i team hela tiden under hela processen, detta har inte skett nu.

Upphandlingen i sin helhet;

Upphandlingen i sin helhet beskrivs ofta alldeles för detaljerat, vi ställer oss frågande till varför ni specificerar vilken mobilapp som ska användas för videosamtal eller vilken skola tolkar har tagit examen ifrån istället använda begrepp som är hållbara övertid.

Utdrag ur remiss:

"Tolkcentralen erbjuder teckenspråkstolkning till döva och dövblinda personer samt skrivtolkning och tecken som stöd till hörselskadade och vuxendöva personer som är folkbokförda i Stockholms län."

Kommentar:

Vi anser denna formulering är missvisande. Individerna ska själv få avgöra vilken tolkmetod denne vill ha. Det kan bero på olika situationer som påverkar vad individen vill ha för tolkmetod. Individer som har rätt att få tolk från TC ska ha rätt välja vilken tolkmetod anser är bäst för sig själv och inte TC som avgör vilken tolkmetod.

Vi vill även lyfta målgrupper som även av andra anledningar använder teckenspråk även ska ges möjlighet att beställa teckenspråkstolkare, tex personer med grav språkstörning och som använder teckenspråk som sitt första språk. Den målgruppen har idag inte rätt att boka tolk såvida de inte har en hörselnedsättning också.

Utdrag ur remiss:

”Tolkcentralens huvuduppgift är att ta emot och förmedla tolkbeställningar inom området vardagstolkning, enligt Hälso- och sjukvårdslagen (2017:30) 8 kap 7§.

Tolkcentralen ansvarar även för telefon- och akuttolkning (till exempel sjukvård, socialtjänst och polis). Tolkservice som gäller vardagstolkning är kostnadsfri. Vardagstolkning innebär tolkning i olika vardagssituationer som till exempel inom: hälso- och sjukvård, vissa arbetsplatsrelaterade uppdrag, begravningar, dop och bröllop, fritid, viss samhällsservice.”

Kommentar:

Vi vill lyfta upp tolkningen av lagen Hälso- och sjukvårdslagen (2017:30) 8 kap 7§.

Landstinget har på sistone utvecklat en praxis som avviker från den lagstiftningen.

I tidigare utredning och propositionen till den tidigare lagen som omvandlades till Hälso- och sjukvårdslagen (2017:30) 8 kap 7§ stod det klart och tydligt att ansvaret när det gäller arbetslivstolkning även tillfaller landstingen.

Bifogar även skrivelsen ”Rättsläget - Rättsläget - tolktjänst i arbetslivet för döva, dövblinda och hörselskadade” som var skriven av Isabella Hagnell och Daniel Westermarck, där vi kan läsa om vardagstolkning och vad det anses innehålla när det handlar om tolkning i arbetslivet.

I rapporten kan vi läsa att trots att lagen har omarbetats under åren så har bestämmelsen om vardagstolkning varit oförändrad så vi ska inrikta oss till den tidigare propositionen 1992/93:159 som tex även föreslog att tolkningen gällande vardagstolkningen skulle utvidgas.

Vardagstolkning existerade innan den nuvarande HSL och landstingen var skyldiga att erbjuda tolkning. I och med utredningen föreslogs begreppet vardagstolkning att utvidgas från:

“Vardagstolkning innefattar vardagliga kontakter, läkarbesök, myndighetskontakter, viktiga inköp, information på arbetsplatsen, fackliga möten etc. Dop, vigsel, konfirmation och begravning omfattas också. Vardagstolkningsuppdrag är i regel kortvariga och kräver normalt endast en tolk. Landstingen tillhandahåller och betalar denna tolkservice.”¹

till:

*“Begreppet vardagstolkning föreslås bli vidgat. I begreppet skall markeras, utöver nuvarande innebörd, tolktjänst vid fritidsaktiviteter, rekreation och i föreningslivet så att döva m.fl. andra medborgare kan få som till meningsfull fritid och rekreation. Därutöver skall i vardagstolkning ingå grundläggande tolktjänst i arbetslivet motsvarande upp till 20 timmar per månad **utöver** tolktjänst vid nyanställning, introduktion samt utbildning inom företag eller på annan arbetsplats.”*

Utdrag i rapporten;

”Något som kan noteras är att landstingen ansett sig skyldiga att erbjuda tolkning i arbetslivet i form av tolkning vid introduktion med mera som har stöd i propositionen, emellertid har landstingen helt bortsett från skyldigheten att erbjuda grundläggande tolkning i arbetslivet upp till 20 tim/månad som också återfinns i samma proposition, vilket får anses vara anmärkningsvärt och visar på att tolkcentralernas tolkningar är ensidiga.”

På grund av felaktig rättstillämpning anser vi att landstingen ska ompröva sin praxis som innebär att tolkning inte får erbjudas när utförande av arbetsuppgifter sker eller att tolktjänst enbart får erbjudas vid arbetsplatsträffar.

Vi har även under åren upplevt att det finns olika tolkningar när det gäller vardagstolkning, tex jämfört med år 2015 och idag fast lagar och riktlinjer är detsamma.

Vi vill även lyfta upp begreppet en ingång, dvs att vi tolkanvändare beställer tolk hos en instans som tex tolkcentralen där de samordnar all form av tolkning och ordnar med fakturering.

Vi tolkanvändare ska inte behöva beställa tolkar hos olika myndigheter för det påverkar vår vardag att hålla reda på alla olika regler.

¹ SOU 1991:97 s. 50

Utdrag ur remiss:

”Tolkcentralen erbjuder även tolkstöd, tolkning från/till annat teckenspråk.

Tolkstöd kan användas under en övergångsperiod till dess att tolkanvändaren behärskar det svenska teckenspråket.”

Kommentar:

Vi reglerar mot att det endast kan tillämpas under en övergångsperiod, då det finns en del personer som kan behöva tolkstöd hela livet. Vi ser att det är av största vikt att definiera vem det är som avgör behovet av tolkstöd och hur lång övergångsperioden är eftersom behoven ser så olika ut det i vissa fall är avgörande med tolkstöd längre period än vad som kan anses vara normen.

Därför anser vi att målgruppen själva ska få avgöra, i vissa fall kan involverade tolkar tillfrågas om hur de uppfattar tolkstödsbehovet. Det ska vara möjligt att i vissa situationer känna behov av tolkstöd och i andra inte, tolkcentralen behöver där lita på att beställaren av tolk beställer utifrån sin bedömning av sina egna språkliga, fysiska och psykiska förutsättningar.

Vi vill också passa på att lyfta, vad som kanske är ytterligare ett anbudsområde, andra målgrupper som har behov av extra stöd och anpassning i sin tolkning. T ex: personer med hjärnskada, autism, utvecklingsstörning, talskada, psykiska funktionsvariationer, isolering, demens eller har ett annat teckenspråk i kombination med utvecklingsstörning eller annan funktionsvariant.

Utdrag ur remiss:**Antal tolkbeställningar som inkom till Tolkcentralen 2018**

År 2018 uppgick antalet beställda uppdrag inklusive utförda, avbokade, inte tillsatta och sent avbokade uppdrag till totalt ca **27 000** för 6 anbudsområden tillsammans (ej Öppen mottagning).

Kommentar:

Tolkbehovet är större än det som beskrivs här eftersom det finns ett stort mörkertal av uppdrag som aldrig blir beställda då tolkanvändarna på förhand redan visste att det inte skulle beviljas tolk på grund av olika anledningar som tex tid på dygnet, plats och vilken typ av uppdrag.

Dessutom är tolkningen av begreppet vardagstolkning för snävt så det påverkar även antalet uppdrag.

Gällande utvärderingskriterier:

Detta har blivit en kvantitet- och ekonomisk fråga för er och kvalitetsfrågan har dessvärre försummats avsevärt. Vi har tidigare lyft att lottning absolut inte är ett alternativ och vid hearingen uppfattade vi att ni höll med oss om detta. Ändå finns det kvar i remissen. Vi accepterar absolut inte lottning!

Vi anser att upphandlingen ska utgå utifrån kvalitet som grund, vi har kommit med förslag hur man kan mäta kvalitet. Det kan vara t.ex. erfarenhet, utbildningsnivå, auktorisation och kunskaper om andra språk etc.

Bolagen skulle kunna presentera antalet tolkar som uppfyller nivå I och antalet tolkar som uppfyller nivå II. Det går bra att utkräva detta endast i anbudsområde beredskapstolkning " Anbudsgivaren ska redovisa att minst åtta (8) teckenspråk-/dövblindtolkar (nivå II) finns avsatta för att utföra beredskapstolkning." Så borde det kunna tillämpas vid alla anbudsområden anser vi.

Bolagen skulle även kunna presentera vilken utbildning deras tolkar har, ifall de har auktorisation, eller examen när det gäller andra språk.

Bolagen skulle även utöver det kunna presentera antalet tolkar som varit verksam inom yrket viss antal år som tex 3, 5, 10, 15 år.

Sannolikheten att tolkarna är bättre utifrån kvalitet är större ju mer erfarenhet de har, därför skulle det fungera att kunna utmäta utifrån detta. Det innebär också att vi inte behöver ha lottning.

Det viktigaste för oss är att bolagen kan leverera bra tolkar, inte att de enbart kan leverera 7000 timmar.

Leveranssäkerhet

Utdrag ur remiss:

Leverantören ska säkerställa att de kan utföra 100% av sina erbjudna tolktimmar inklusive korta uppdrag under årets samtliga månader. Minst 20 % av förmedlade timmar ska utföras på kväll/natt och helg. Avstämning sker månadsvis av Tolkcentralen. Garanterat antal timmar kommer att följas upp varje månad. Ovanstående krav förutsätter att Tolkcentralen har förmedlat uppdrag i nivå med av leverantören utlovad kapacitet.

Om antalet förmedlade uppdrag inte uppnår utlovad kapacitet utgår vite motsvarande 50 % av den beräknade ersättningen för ej levererade timmar, dock högst 20 000 kronor.

För att inte riskera patientsäkerheten ska leverantör åta sig att leverera under årets samtliga månader, inklusive:

- sommarmånaderna
- påsk
- midsommar
- jul- och nyårshelger eller andra tillfällen som till exempel utbildnings- och planeringstillfällen.

Kommentar:

Det är absolut viktigt med leveranssäkerhet men vi tror att det kan lösas på ett annat sätt, till exempel att bolagen kan garantera mindre antal timmar från början, dvs inte minst 7000 timmar. Så då får man in flera bolag i rangordningen.

Vi föreslår också att det kan finnas två "kategorier" dvs de större bolagen kan sikta på tex plats 1-4/1-5 i rangordningen med hårdare krav på leveranssäkerhet eller vid uppdrag i samband med storhelger och under sommaren.

De mindre bolagen i plats tex 5-15, kan ha lägre krav på timmar, svarstider och leveranssäkerhet. Då har vi både större och mindre bolag som kan lämna in anbud utifrån deras förutsättningar.

Vi har sett att SLSO och Tolkcentralens upphandling från tidigare åren har drabbat flera av de mindre bolagen och den utveckling vill vi inte se framöver.

Det bör även finnas möjlighet för tolkcentralen att tillämpa andra bolag utanför upphandlingen vid situationer det bedöms som nödvändigt och bolagen inte kunnat leverera tolkar.

Vardagstolkning sker också på kvällen efter arbetstid på vardagar och helger därför anser vi att 20% är för lite, vi anser att det skall vara minst 25% då det allmänt är känt att det är svårare att få tolkar dessa tider.

Anställningsförhållanden**Utdrag ur remiss:**

Endast tolkar som finns på leverantörens bemanningslistor (bilaga 2) ska användas. De tolkar som inte finns angivna i bemanningslistan får ej utföra tolkuppdrag. I de fall det framkommer att tolk använts som inte finns med i godkänd bemanningslista utgår ej någon ersättning till leverantören.

Kommentar:

Bolagen bör ges vite eller att det kallas för avtalsbrott att inte tillämpa tolkar som finns på bemanningslistan, mer påföljder bör finnas än enbart ingen ersättning.

Utdrag ur remiss:

Förändring av personalsammansättningen får inte medföra att Leverantörens möjligheter att tillhandahålla avtalad kompetens eller erbjudna kapacitet enligt ramavtalet påverkas.

Kommentar:

Vi skulle vilja att det förtydligas ännu mer och det skall framgå vad för konsekvens det ger ifall det skulle ske större påverkan.

Utrustning

Utdrag ur remiss:

Leverantören ska utan krav på ekonomisk ersättning från Tolkcentralen, tillhandahålla ändamålsenlig utrustning till varje tolk för att kunna utföra uppdrag.

Kommentar:

Vi organisationerna vill lyfta upp att det kan finnas utrustning som medför höga kostnader för bolagen men samtidigt är nödvändiga för dess uppdrag. Anpassad klädsel till tex bröllop eller finare middag till exempel och även t.ex. uppfällbar bakgrund som ibland behövs för att underlätta t.ex. dövblindtolkning.

Vi vill även lyfta upp begreppet ”anpassad klädsel”, vad innebär det och vem bedömer detta, och det bör finnas konsekvenser för tolken eller bolagen ifall de inte följer reglerna.

Tolkuppdrag på engelska (eller annat språk)

Vi vill lyfta upp att det även förekommer tolkning från andra länders teckenspråk/internationella tecken och svenska/annat talat språk samt från svenska/annat talat språk och till andra länders teckenspråk/internationella tecken.

Avrop och avbokning

Som vi kommenterat under rubriken leveranssäkerhet, så anser vi att det bör finnas två kategorier och det innebär då olika krav/regler för dessa kategorier då vi anser att det är viktigt att bevara de mindre bolagen.

Flerutskick

Vi organisationerna har sedan tidigare lyft upp att det finns andra sätt att lösa flerutskick när det gäller uppdrag med kort varsel, kanske bör det finnas möjlighet att det bolag som först säger ja tilldelas uppdraget under förutsättning det inte finns särskilda önskemål från tolkanvändaren. Detta för att vi tolkanvändare skall få besked så snart som möjligt att vi beviljas tolk och inte behöva vänta tills utropstiden passerats.

Svarstider

Som vi kommenterat under rubriken leveranssäkerhet, så anser vi att det bör finnas två kategorier och det innebär då olika krav/regler för dessa kategorier då vi anser att det är viktigt att bevara de mindre bolagen.

Utdrag ur remiss under varje utvärderingskriterium:

Notera att samma person inte kan förekomma i flera anbudsgivares anbud.

Om samma person förekommer i flera anbudsgivares anbud kommer personen strykas från samtliga anbudsgivares anbud.

Kommentar:

Det är bra att det framgår tydligt vilka som är anställda eller har avtal med dessa bolagen som lämnar in anbud. Vi anser dock att det i så fall bör bli konsekvenser både för bolagen och tolkarna då det är gemensamt ansvar att lämna in anbud och vilka tolkar som ingår i det.

Gällande fritt val av tolkar

Det framgick inte tydligt att fördelningsnyckeln (den enskildes val eller behov) skulle finnas kvar men det har vi fått bekräftat av Saghi Derafshan i maildialog efter att remissen kommit ut.

Det skulle ha framkommit tydligt i remissen.

Kris- och katastrofuppdrag

Det framgår ingenting om hur riktlinjer ser ut när det sker en kris- och katastrofsituation.

Det ska finnas en plan som beskriver vad för befogenheter det finns både under dag tid då

Tolkcentralen ansvarar för detta och under övriga tider då bolaget som ansvarar för beredskapstolkning ansvarar för det.

De ska ha möjlighet att tillsätta tolkar vid sådana situationer och hur tolkar då ska anlitas och ersättas där det kan behövas fler tolkar vid olika platser.

Det handlar om akuta situationer där det krävs snabbt agerande för att få tolkar på plats.

Vid dessa situationer kan fler tolkar behövas och då räcker inte beredskapstolkare till utan andra kan behöva kopplas in. Kompetens för detta kan också listas så man har ett visst antal tolkar att ringa till vid krislägen. Det ska också gå för denna samordning att beordra in andra tolkar vid behov i krissituationer.

Ersättning till tolkanvändare vid avbokad uppdrag

Om en tolkanvändare bokar och fått tolk till tex en teaterföreställning där en biljett kostar 500 kr och fått en bekräftelse av Tolkcentralen men av någon anledning så kommer ingen tolk. Vem står för tolkanvändarens kostnad för biljetten?

Vi anser att denna viktiga fråga måste uppmärksammas och vem som har betalningsskyldighet för tolkanvändarens kostnader.

Verksamhetsförlagd utbildning (VFU) för tolkstuderande

Utdrag ur remiss:

Tolkanvändare ska alltid tillfrågas innan tolkstudent får delta vid tolktjänstutförandet. Går det inte att lösa på annat sätt får förfrågan göras till tolkanvändaren på plats.

Kommentar:

Det gäller alla anbudsområden, att förfrågan skall göras innan uppdrag, det är inte acceptabelt att göra förfrågan på plats.

Anbudsområde Teckenspråkstolkning/Dövblindtolkning

Vi är mycket positiva till att anbudsområde Teckenspråkstolkning och Dövblindtolkning nu läggs under samma anbudsområde.

Utdrag ur remiss:

Varje leverantör ska kunna leverera minst 7000 timmar per år.

Kommentar:

Som vi tidigare kommenterat kring utvärderingskriterierna anser vi att det inte är nödvändigt att varje leverantör ska kunna leverera 7000 timmar per år. Vi vill även se de mindre bolagen med kompetens ska ges möjlighet att lämna anbud utifrån deras förutsättningar. Det kanske är möjligt att dela ut rangordningen på något vis.

Utdrag ur remiss:

Dövblindtolkning - Tolkmetod till personer med en kombination av synskada/blindhet – hörselskada/dövhet. Tolkning sker mellan talad svenska och nedan uppräknad tolkmetod. Det förekommer även tolkning mellan andra talade språk och nedan uppräknad tolkmetod.

Kommentar:

Här är det otydligt, innebär detta att tex vid ett möte med enbart döva som använder teckenspråk och en person med dövblindhet som använder taktilt teckenspråk inte får beställa tolk? Vi anser att det ska läggas till att dövblindtolkning innehåller språktolkning, syntolkning (information om hur omgivningen ser ut och vad som händer) samt även hjälp vid förflyttning. Dövblindtolkning ges med de tolkmetoder, när och i den omfattning, som personer med dövblindhet önskar.

Anbudsområde Skrivtolkning inkl TSS

Utdrag från remiss:

Anbudsgivaren ska erbjuda tolkar med kompetens inom skrivtolkning med inslag av TSS på plats och TSS på plats (skrivtolkning till personer med hörselnedsättning och vuxendövhet).

Kommentar:

Vi vill återigen betona att samtliga målgrupper som ingår i TCs uppdrag ska ha möjlighet att boka skrivtolk. Beställaren avgör tolkmetod.

Utdrag från remiss:

Anbudsgivaren ska tillhandahålla ändamålsenlig utrustning vid tolkuppdrag för anbudsområde Skrivtolkning/TSS på plats:

Kommentar:

Tolk som tar sig an beställarens uppdrag ska kunna anpassa skärm efter mötets/beställarens behov. Det kan handla om särskild skärm vid synnedsättning eller ett möte där det rent kommunikativt fungerar bättre med större duk, i vissa fall önskar beställaren mindre skärm. Beställaren ska vara den som avgör hur skrivtolkningen ska föras fram i den specifika situationen.

I upphandlingen bör det specificeras vem som står för den tekniska utrustning som skrivtolkarna använder vid sina uppdrag, det även viktigt att denna teknik följer utvecklingen och uppdateras kontinuerligt. Ansvars- och kostnadsfördelningen för inköp, utveckling eller ersättning behöver tydliggöras.

Anbudsområde Skrivtolkning på distans**Utdrag från remiss:**

Anbudsgivaren ska utföra skrivtolkning på distans från svenskt tal till skrift till personer med hörselnedsättning och vuxendövhet.

Kommentar:

Vi vill återigen betona att samtliga målgrupper som ingår i TCs uppdrag ska ha möjlighet att boka skrivtolk. Beställaren avgör tolkmetod.

För att du som beställare ska använda dig av tjänsten skrivtolk på distans är det viktigt att det finns lättillgänglig information på TC:s hemsida som beskriver hur skrivtolkning på distans tekniskt går tillväga samt vad som krävs av dig som beställare i form av utrustning. Det är också av största vikt att skrivtolkning på distans ska gå att beställa och genomföra med enbart en grundläggande kunskap om teknik från beställarens sida.

Anbudsområde Tolkstödjare med formell kompetens

Organisationerna ser positivt på att det nu är möjligt att tillämpa döva tolkar med formell kompetens.

Vi har tidigare uppgett att det är flera grupper som har behov av begreppet tolkstödjare (dövtolkar) som tex har begränsat språk på grund av en hjärnskada, autism, utvecklingsstörning, talskada, psykiska funktionsvariationer, isolering, demens eller har ett annat teckenspråk i kombination med utvecklingsstörning eller annan funktionsvariant.

Det innebär att antalet timmar i anbudsområde är missvisande.

Anbudsområde Tolkstödjare utan formell kompetens

Vi har tidigare uppgett att det är flera grupper som har behov av begreppet tolkstödjare (dövtolkar) som tex har begränsat språk på grund av en hjärnskada, autism, utvecklingsstörning, talskada, psykiska funktionsvariationer, isolering, demens eller har ett annat teckenspråk i kombination med utvecklingsstörning eller annan funktionsvariant.

Det innebär att antalet timmar i anbudsområde är missvisande.

Anbudsområde Öppen mottagning

Utdrag ur remiss:

Öppen mottagning innebär att tolk ska finnas på plats hos Tolkcentralen under 4 timmar en dag per vecka.

Kommentar:

Vi ser utifrån statistisk att antal utförda uppdrag när det gäller öppen mottagning har utökats under 2018 (16.1 %), så vi anser att behovet kommer även utökas ifall det erbjuds ännu fler timmar.

Det bör vara öppet två dagar per vecka, 4 timmar per tillfälle.

Utdrag ur remiss:

Dag för öppen mottagning bestäms i överenskommelse med Tolkcentralen.

Kommentar:

Organisationer bör också kunna påverka detta, med tanke på hur vår verksamhet och behovet ser ut. Tex, det kan vara bra att ha det i samband med t.ex. dropin för Dövteamet som ligger i närheten. Det bör också inte krocka med tex föreningarnas verksamhetsutbud som sker under dagtid.

Ena av tillfällena bör också förläggas senare dvs efter arbetstid, t.ex. start 15.00-19.00.

Anbudsobjekt Beredskapstolkning

För att säkerställa kvalitetsfrågan i anbudsområde beredskapstolkning, med minst lika bra eller bättre samma kvalitet som det hittills varit, måste ni ta i åtanke hur det gick förra upphandlingen, då inget bolag lade anbud.

Vi anser att det beror på ersättningsnivån.

Beredskapstolkning är en av det viktigaste område att ta hänsyn till att det verkligen fungerar och att det finns tillräckligt med resurser och att tolkanvändare får tolkar oavsett vart inom Stockholms län och när under dygnet. Det är nödvändigt att det skall finnas en grundersättning på ansvaret och samordning med ett visst antal uppdrag utifrån statistisk (t.ex. 170 uppdrag).

Sker det fler uppdrag så får bolagen mer ersättning.

Utdrag från remiss

Ersättning för taxiresor ges kl. 22.30-07.00 veckans alla dagar mot giltigt taxikvitto och endast om taxibolaget är upphandlat av landstinget.

Kommentar:

Vi vill även lyfta upp att det skall vara möjligt att få bilersättning, med tanke på vissa dagar kan vara komplicerat att få tag på taxi som tex nyårsnatten. Vid vissa situationer där det kan vara komplicerat att få tag på upphandlade taxibolag bör det gå att kunna anlita annat bolag.

Utdrag från remiss

Ersättningsnivåer

Kraven på tolkens utbildning och erfarenhet styr ersättningsnivån, enligt följande

Nivå I: Godkänd tolkutbildning och/eller auktorisation

Kommentar:

Enligt krav på beredskapstolkar, Anlitade teckenspråks-/ dövblindtolkar **ska** ha minst tre års erfarenhet som tolk, så ska det inte finnas ersättning nivå I.

Ersättningar

Vi är oroliga över hur ersättningarna utformats och vad det kan påverka oss tolkanvändare när det gäller vår möjlighet att få tolkar oavsett uppdragets längd, tidpunkt under dygnet och plats för uppdraget. Vi har även sett att ansökningar till tolkutbildningarna i landet har de senaste åren minskat enormt främst på grund av osäkra arbetsvillkor och låga löner.

Det är viktigt för oss att bevara möjligheten att få tolkar och tolkar som kan förbereda och samordna sina uppdrag så att det blir genomfört på ett bra sätt. Därför är det viktigt att det även finns ersättning för samordning och förberedelsetid samt restid. Det gäller även kringkostnader för uppdraget som kräver extra kostnader, det bör tolkcentralen stå för, som tex inträde, mat och övernattning ifall behov finns.

På tal om reseersättning så är vi oroliga över vad det påverkar när det gäller uppdragen i zon B som inte blir lika attraktiva att åta sig åt.

Det med dygnsersättningen anser vi är oacceptabelt då det kan påverka bolagen att inte åta sig uppdragen om det översträcker 10 timmar. Det påverkar tolkanvändarnas möjlighet att vara delaktig under tex större evenemang och kunna vara delaktig under hela delar.

Organisationerna bakom dessa synpunkter;

Stockholms Dövas Förening, SDF

Förbundet Sveriges Dövblinda, Stockholms och Gotlands län, FSDB

Hörselskadades Distrikt i Stockholms län, HRF Stockholms län,

Förening för familjer med döva/hörselskadade barn eller barn med språkstörning, DHB Östra

Föreningen för Hörselskadade och Döva Barn med Familjer, FHDBF

Stockholms Dövas Ungdomsråd, SDUR

Unga Hörselskadade i Stockholm och Gotland, UHiS